

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΤΡΙΤΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2008
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΣΠΑΝΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Aunque numerosas investigaciones habían señalado ya los beneficios para la salud de una alimentación rica en frutas, verduras, cereales y aceite de oliva y baja en carnes rojas y productos lácteos, un equipo de científicos de la Universidad de Florencia quiso analizar en profundidad el papel de la dieta mediterránea en la prevención de enfermedades.

Para ello, revisaron el caso de más de un millón y medio de individuos que habían participado en 12 estudios internacionales, en los que se había evaluado, en ocasiones durante periodos muy prolongados, la relación entre este tipo de dieta y el desarrollo de gran número de enfermedades y trastornos.

Los resultados de la investigación mostraron que seguir una dieta mediterránea de forma estricta se asocia con una reducción considerable de las posibilidades de sufrir una muerte prematura o relacionada con las enfermedades cardiovasculares y el cáncer.

“Todas las principales asociaciones científicas ya recomiendan de forma encarecida el consumo de una dieta mediterránea para reducir el riesgo de enfermedad. Desafortunadamente, pese a esa promoción mundial, se está produciendo un cambio progresivo hacia hábitos alimenticios distintos a los de este régimen, incluso en los países que baña el Mediterráneo”, comentan los investigadores en su trabajo.

“elmundo.es”, 11-9-08

(25 puntos)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ισπανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

a) ¿En qué consiste la dieta mediterránea según el texto?

(5 puntos)

b) ¿Qué beneficios para la salud tiene la dieta mediterránea según el texto?

(5 puntos)

c) ¿Qué sucede en la actualidad con la dieta mediterránea según el texto?

(5 puntos)

B2.

a) Reescriba la frase: “un equipo de científicos ... de enfermedades” comenzando: En el futuro ...

(5 puntos)

b) Reescriba la frase: “Todas las principales ... riesgo de enfermedad” comenzando: Dijo que ...

(5 puntos)

c) Exprese en otra forma los siguientes conceptos:

- muerte prematura

- recomendar en forma encarecida

(5 puntos)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 – 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una revista para jóvenes está realizando una encuesta acerca de los libros electrónicos y los libros impresos. Escriba un artículo expresando las ventajas que ofrece cada uno de estos formatos en cuanto a su facilidad de uso. Dé tres ventajas para cada formato de libro.

No firme su texto.

(45 puntos)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο, ερωτήσεις στα ισπανικά, θέμα "έκθεσης" στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος της εφημερίδας **να μη μεταφραστεί.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ

ΤΕΛΟΣ 3ΗΣ ΑΠΟ 3 ΣΕΛΙΔΕΣ